

Verbindungssatz AS 2/... – ST 2/..., AS 2/... – KE 2
Connecting kit AS 2/... – ST 2/..., AS 2/... – KE 2
连接组件 AS 2/... – ST 2/..., AS 2/... – KE 2

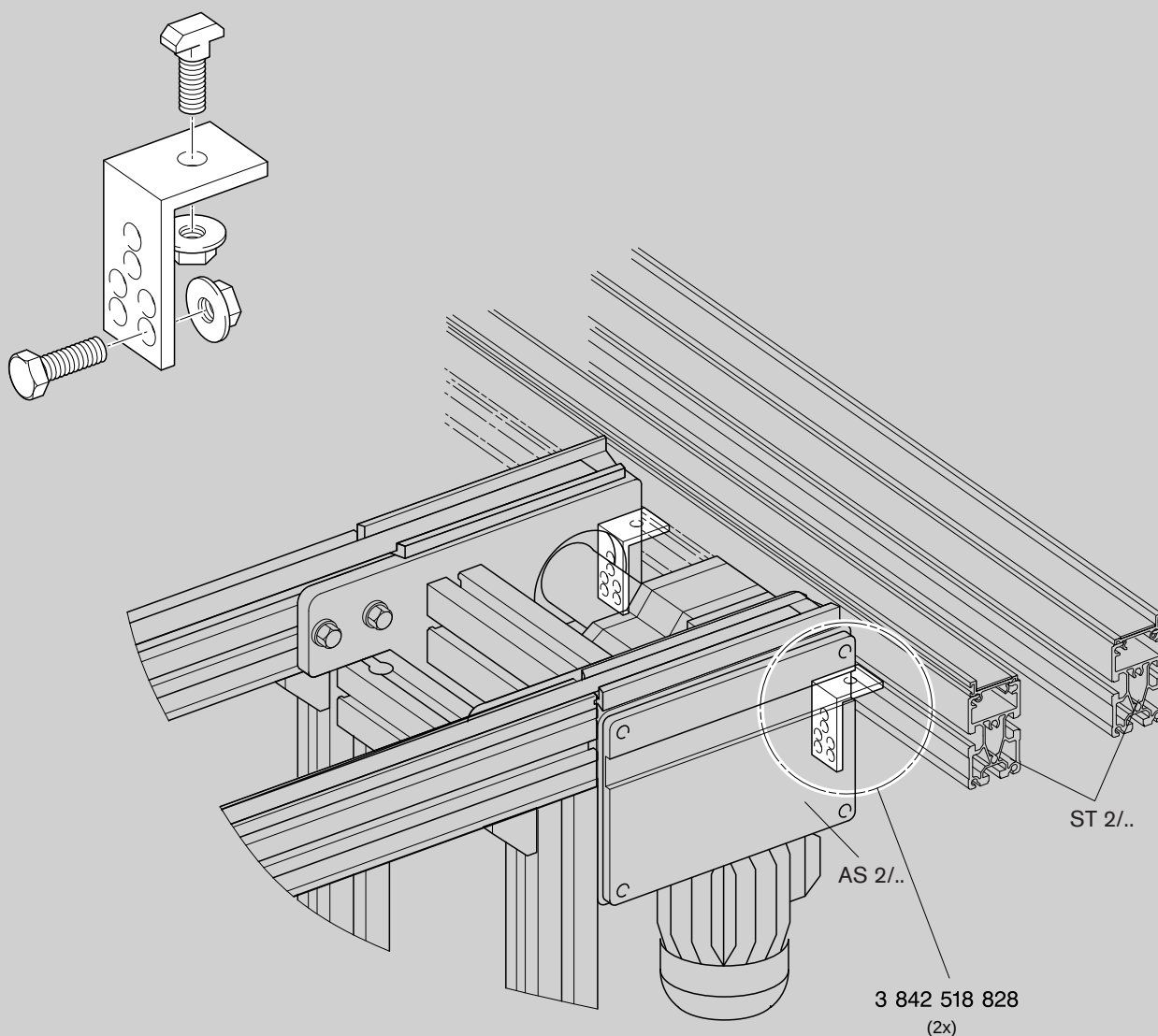
3842 546 211/2001-06

Replaces: –
DE+EN+ZH



Montageanleitung • Assembly instructions • 安装说明书

3 842 518 828



DEUTSCH

ENGLISH

中文

**Montage AS 2/... – ST 2/...**

- 1 Zur Montage die seitlichen Abdeckungen am Antriebsgehäuse des AS 2/... entfernen!
- 2 Zwei keilförmige Vierkant-Scheiben DIN 434-9-ST; VZ („X“, Fig. 1) von Befestigungssatz 3 842 179 574 entnehmen (befindet sich in Plastikbeutel verpackt im Antriebsgehäuse).
- 3 Je eine Vierkant-Scheibe (mit Rillen nach oben als Formschrägenausgleich) in Guss-Vertiefung (Verdrehsicherung!) an Bohrung im Antriebsgehäuse einlegen.
- 4 Befestigungsposition 1-4 des Winkels (nach Tabelle 1) bestimmen und AS 2/... und ST 2/... mit Befestigungssatz 3 842 518 828 verbinden.
- 5 Befestigungsschrauben der seitlichen Abdeckungen nach dem Wiedereinbau mit Schraubenflüssigsicherung sichern, (z. B. „Loctite 243“)!

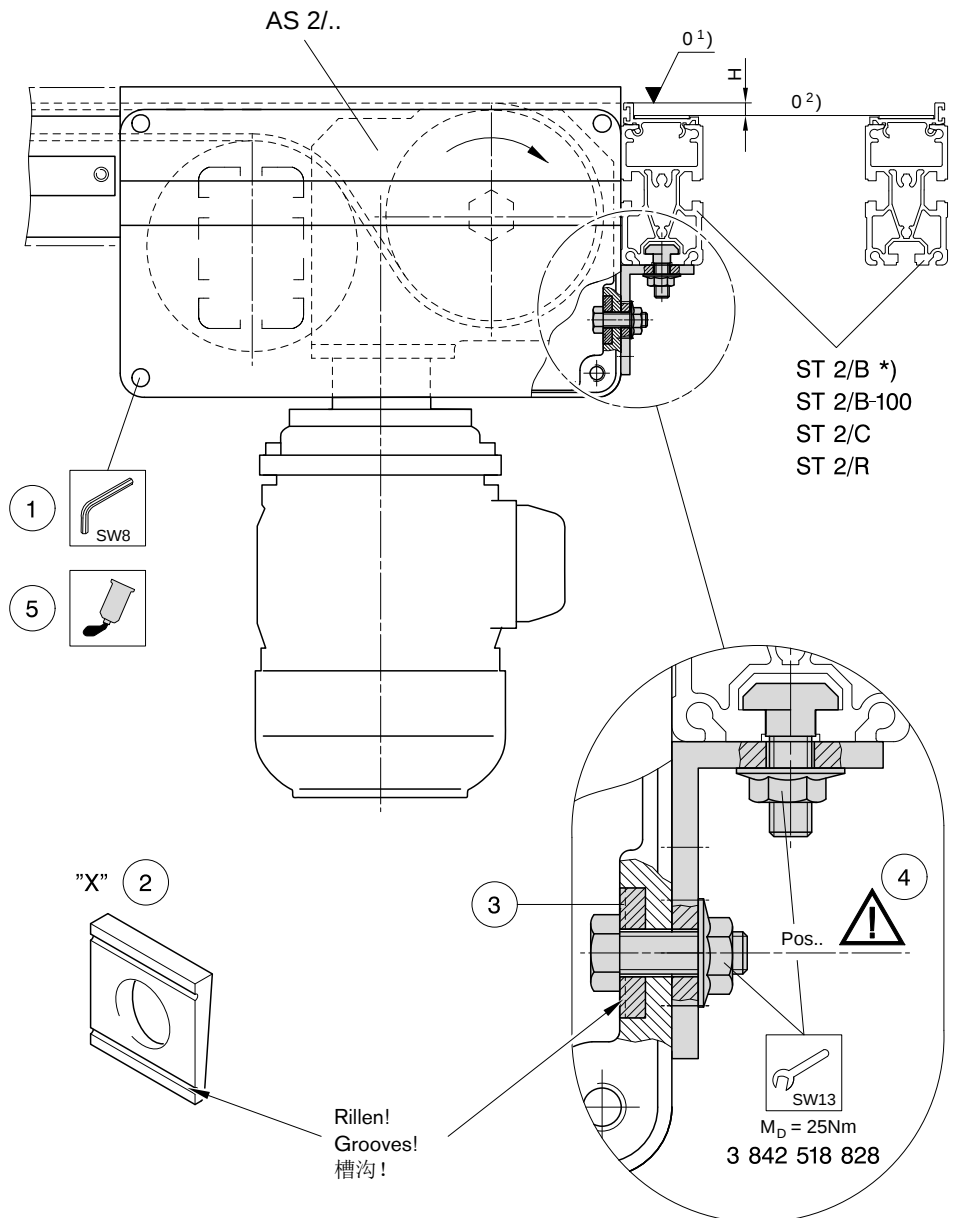
**Assembly AS 2/... – ST 2/...**

- 1 To assemble remove the side covers on the AS 2/... drive module housing!
- 2 Remove two wedge-shaped square washers DIN 434-9-ST; VZ („X“, Fig. 1) from fastening set 3 842 179 574 (to be found in a plastic bag in the drive module housing).
- 3 Insert one square washer each (with grooves pointing upwards to compensate for the bevelled shape) in the casting indentation (torsion protection!) at the bore in the drive module housing.
- 4 Determine fastening position 1-4 of the bracket (according to table 1) and connect AS 2/... and ST 2/... with fastening kit 3 842 518 828.
- 5 Secure the mounting screws of the side covers following re-assembly with adhesive substance for screws (e.g. „Loctite 243“)!

**安装 AS 2/... – ST 2/...**

- 1 为进行安装工作，拆下 AS 2/... 驱动单元壳体上的侧防护盖板！
- 2 从固定组件 3 842 179 574 中取出两个楔形方形垫片 DIN 434-9-ST ; VZ (“X”, Fig. 1) (放在驱动单元壳体中的塑料袋中)。
- 3 在驱动单元壳体的每个浇铸沉孔 (防转防护！) 中各放入一个四边形状垫片 (槽沟向上，作为斜面的补偿)。
- 4 确定托座的固定位置 1-4 (按表 1)，并且用固定组件 3 842 518 828 将 AS2/... 与 ST 2/...连接起来。
- 5 重新安装侧防护盖板，给螺栓上防松胶水 (例如，用 “Loctite 243”)！

	Pos.	H [mm]
	1 AS 2/... + ST 2/B-100, ST 2/C, ST 2/R	10
	2 AS 2/... + ST 2/B-100, ST 2/C, ST 2/R	0
	3 AS 2/... + ST 2/B	10
	4 AS 2/... + ST 2/B	0



0¹) Transportebene Hauptstrecke
0¹) Transport level, main section
0¹) 主输送段的输送水平面

0²) Transportebene Nebestrecke
0²) Transport level, side section
0²) 辅输送段的输送水平面

*)ST 2/B abgebildet
*)ST 2/B illustrated
*)ST 2/B 图示

DEUTSCH

ENGLISH

中文

Montage AS 2/... – KE 2

Vorgehensweise wie bei Montage AS 2/... – ST 2/... (siehe Seite 2+3) und nach Fig. 2!

Assembly AS 2/... – KE 2

Same procedure as for assembly of AS 2/... – ST 2/... (see pages 2+3) and according to Fig. 2!

安装 AS 2/... – KE 2

安装步骤相同于安装 AS 2/... – ST 2/... 的步骤 (见第 2+3 页) 和按 Fig. 2!

